

외국인여러분에게 무료로 통역 자원봉사자를 파견하고 있습니다.

고베에 살고 있는 외국인이 구청에서 수속이나 상담을 할 때 통역 자원 봉사자를 무료로 파견하는 서비스를 하고 있습니다.

먼저 상담을 해 주세요.

- 파견 할수 있는 언어 : 영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어
 - 파견처 : 구청 창구, 고베시내의 공기관
 - 파견 가능 요일·시간 : 월요일 부터 금요일 (축일 및 12 월 29 일~1 월 3 일을 제외한) 9:00~17:00 중 2 시간 이내
 - 이용 방법 : 고베 국제 커뮤니티 센터 접수창구에서 일본어 혹은 외국어로 신청 (FAX 혹은 지참만 가능)
- ※통역 자원봉사를 이용하고 싶은 날의 일주일 전까지 신청해 주세요.
(통역 내용 등에 따라, 통역을 파견 할 수 없는 경우도 있습니다.)
- 통역파견 비용 : 무료

주의해 주세요!

1. 다음과 같은 통역은 대상외 입니다.
이벤트의 참가, 관광안내, 주민대상 설명회, 학교에서의 시험등 학습지원
그밖에, 전문적 의료통역, 전문적 사법통역등
2. 번역은 접수하지 않습니다.
3. 통역 자원봉사를 지명할 수 없습니다.



(동행 통역 접수 창구)

고베 국제 커뮤니티 센터

〒651-0087

고베시 츄요쿠 고코 도오리8-1-6

고베 국제 회관 20층

TEL : 078-291-8441

FAX : 078-291-0691

구청(区役所)에서의 전화통역서비스

구청창구 에 오신 외국인 중 일본어 이해가 충분하지 않으신 분들을 위해, 다언어로 전화통역서비스를 실시하고 있습니다.

동행 통역 의뢰서

20 년 월 일

고베 국제 커뮤니티 센터 귀중

〒651-0087 고베시 추오쿠 고코 도오리 8-1-6 고베 국제회관 20층

F A X 078-291-0691

하기의 요령으로, 통역자 파견을 부탁드립니다.

통역 의뢰자 명		
의뢰자 연락처 TEL/FAX		
통역 내용		
통역 일·기간		
통역 시간 (2시간 이내)		
통역 파견 장소		
필요 언어		<input type="checkbox"/> 영어 <input type="checkbox"/> 중국어 <input type="checkbox"/> 한국어·조선어 <input type="checkbox"/> 베트남어 <input type="checkbox"/> 스페인어 <input type="checkbox"/> 포르투갈어
그 외의 요망사항		
당 센터 처리란	접수일·접수 번호	적용 · 불적용
		20 년 월 일 NO.

통역 단체 처리란	통역자명	
-----------	------	--

*본 서류에 기입후, 고베 국제 커뮤니티센터에 FAX 혹은 지참 해주세요

*내용에 의해서, 동행 통역의 적용이 되지 않을 경우가 있습니다. 단, 통역 단체로 파견이 되는 경우가 있을시, 교통비등은 의뢰자의 부담이 됩니다.